

SAL



instruction manual

**bedienungsanleitung
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití**



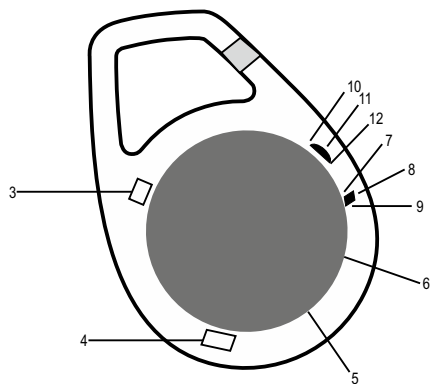
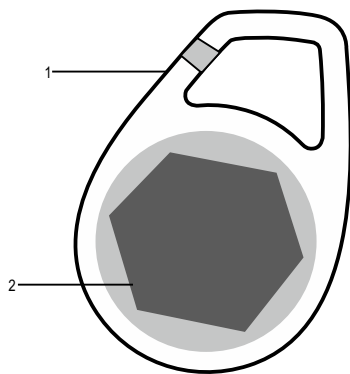
BT 600 series



Made for Europe



SOMOGYI ELEKTRONIC®



Nr	EN	D	H	SK	RO	SRB	SLO	CZ
1	karabiner	Karabiner	karabiner	karabina	carabină	karabiner	karabiner	karabinka
2	double speaker	dual Lautsprecher	dual hangszóró	duálny reproduktor	Difuzor dual	dupli zvučnik	dvojni zvočnik	duální reproduktor
3	miniUSB socket	mini USB Steckkontakt	miniUSB aljzat	miniUSB zásuvka	Port miniUSB	miniUSB utičnica	miniUSB vtičnica	konektor pro miniUSB
4	microSD/TF card socket	micro SD / TF karte Steckkontakt	microSD/TF kártya aljzat	zásuvka pre microSD/TF kartu	Slot cartela microSD/TF	Ležišče za microSD/TF karticu	Ležišče za microSD/TF kartico	konektor pro microSD/TF kartu
5	microphone	Mikrofon	mikrofon	mikrofon	Microfon	mikrofon	mikrofon	mikrofon
6	multi-color LED	multicolor LED	több színű LED	viacfarebná LED	LED multicolor	višebojni LED	več barvni LED	vícebarevné LED diody
7	FM rado / music player	FM Radio / Musikspieler	FM rádió/zenelejtsző	FM rádió / prehrávač hudby	Radio FM/ player muzică	FM radio/muzički plejer	FM radio/glasbeni predvajalnik	FM rádió/přehrávač hudby
8	OFF	Ausschalten	kikapcsolás	vypnutie	Oprire	isključivanje	izklop	vypnutí
9	Bluetooth function	Bluetooth Funktion	Bluetooth funkció	funkcia Bluetooth	Funcția Bluetooth	Bluetooth funkcije	Bluetooth funkcije	funkece bluetooth
10	volume up / skip back	Lautstärke erhöhen / Rücktaste	hangere növelés / léptetés vissza	zvyšovanie hlasitosti / krok dozadu	Amplificarea volumului /napoi	pojačavanje zvuka/korak nazad	pojačevanje zvoka/korak nazaj	zvyseni hlasitosti / vyhledávání zpátky
11	play / pause / BT	Play / Pause BT	lejtszűsűszűnel/ BT	prehrávanie / pauza / BT	Redare/pauză/BT	reprodukcija/pauza BT	predvajanje/pauza BT	přehrávání/pauza/BT
12	volume down / skip forward	Lautstärke Reduktion / Weiertaste	hangere csökkentés/ léptetés előre	znižovanie hlasitosti / krok dopredu	Reducerea volumului/înainte	smanjivanje zvuka/korak napred	zmanjševanje zvoka/korak naprej	snížení hlasitosti / vyhledávání dopředu

SAL



BT 600 series

GIN1 PORTABLE MULTIMEDIA SPEAKER

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

• **XTRE BASS / double speaker** Excellent, crystal clear sound • **Loudspeaker for Bluetooth devices** Remote control of music players on mobiles • **Can play MP3/WMA from micro SD card • FM radio with automatic radio station search • Automatically stores FM stations • Phone calls through loudspeakers • Calling number announcement in english • Announcement when changing mode • Track memory Inbuilt microphone and karabiner • Wire outlet (EXT OUT) Inbuilt Li-Ion secondary battery • USB-miniUSB charging cable / AUX cable / FM antenna included**

CHARGING THE SECONDARY BATTERY

- The inbuilt secondary battery must be charged before first use. Connect the miniUSB plug part of the included charging cable to the devices (3.) socket. Connect the USB-A plug to for example the USB outlet of a PC. During charging the LED emits a red light. Finish the charging after a maximum of 6 hours, or when the red light shuts off. After 6 hours the product is fully charged even if the LED is still red.
- During the charging period it is not advised to listen to music on the product, because it shortens the life of the secondary battery
 - If possible only start charging, if the secondary battery is fully depleted! This is signalled by a sound, and the product turning off
 - The maximum operation time (3-5 hours) is strongly influenced by the chosen volume.
 - can be recharged 500 times, if the user adheres to the regulations

USING THE RADIO

Before turning on the radio plug the included miniUSB cable into (3.). This is the antenna of the radio, search for the position with the best reception. Set the sliding switch to position (7.). The product will give feedback by announcing the chosen mode. You can search for stations by tilting the inclinable dial to the left to search towards lower frequencies (10.) or to the right for higher frequencies (12). The search immediately finishes if it detects changing signal strength – this does not automatically mean it found a radio station. Press it again and again by tilting it sideways until you find the desired station. If you press it continuously the volume can be made louder or quieter.

- **AUTOMATIC TUNING:** press the middle of the dial for 3 seconds and the radio stations it finds (max. 35) will be automatically saved. You can choose the desired channel by tilting the dial sideways.
- The reception of the radio is greatly affected by the location of the usage, and the current reception conditions.

PLAYING MP3/WMA (from microUSB/TF memory card)

In the radio mode of the device insert the memory card carefully, so its sensors are facing toward the back of the product (4.). The product announces when it switches to TF card mode, and begins playing the tracks. The LED blinks with green color. By pressing the middle of the inclinable dial (11.) you can switch between play and pause mode. In case of pause the led emits a stable green light. By tilting it briefly sideways you can access the previous (10.) or next (12.) track. If you press it continuously the volume can be made louder or quieter.

- Choosing a higher volume will make the operation time of the secondary battery shorter.
- Do not remove the memory card during play, it can lead to data corruption
- Suggested file system for the memory card: FAT32. Do not use NTFS formatted memory cards!
- After inserting the card the play starts from the first song. If you previously listened to it, it will resume from the last chosen track, even if you previously turned the device off and removed the memory card
- The specific characteristics of the storage device can cause abnormal performance, this does not mean the device is malfunctioning!

USING THE BLUETOOTH FUNCTION

The device can be paired with other devices communicating via BLUETOOTH protocol, in a maximum 10 meter radius. Following this the music can be streamed through the loudspeakers from mobile phones, tablets, notebooks, and other such devices. Set the sliding switch into BT mode (9.), the led will blink with blue / green light. Using the method described in the devices manual you want to connect search for BLUETOOTH devices in the vicinity and among them for this speaker. The portable speaker will be named B1600 in your mobiles BT list. Connect the two devices. If your mobile asks for secret password, type in "0000". The whole process only takes a few seconds. After this the blue led will be on constantly, and the desired track can be heard through the speaker. You can scroll through the tracks on the mobile by briefly pushing the dial slightly sideways. Press it again and again as until you hear the desired track. You can adjust the volume by keeping the dial pushed towards one of its sideways position.

- One speaker can be connected to one BT device at a time.
- Actual effective range is influenced by other devices and environmental conditions.

SPEAKERPHONE FUNCTION FOR CALLS

Using the inbuilt microphone it is possible to use a speakerphone function for phone calls. This offers great safety if you want to use your phone during driving or other activities. If you are playing music with your phone through the speaker when a phone call comes in, the music will stop and you can accept the call. The BT speaker will announce the calling number loudly in english, so you now the callers identity before accepting the call. You do not need to hold the mobile in your hand. The call can be accepted with the corresponding phone button, or with the pressing of button (11.) on the speaker. With this button you can also switch back to the phone without the speakerphone function. If you press this button for a prolonged period the phone will call the last called number.

- After accepting the call speaking in the speakers' direction its microphone transmits your voice to the phone, while you hear the caller with speakerphone mode. After finishing the call the track will resume where it was when the call arrived.
- The call identification will not work if the calling number is private.
 - Occasionally the BLUETOOTH function will be limited because of the phones specific characteristics

AUX OUTLET FOR DEVICES WITH "AUX" ACCESS

If you have a device or amplifier with 3,5 mm AUX access, you can use external loudspeakers to as speakerphones for the device. Eg.: if you plug the included connection cables 3,5 mm plug into an AUX access of a car radio (and the miniUSB plug into the speaker) you will have the opportunity to listen to your calls through the cars speakers. To set the desired volume it is advised to use both the car radios and the BT speakers volume control.

- The accessible sound quality is dependent on the sensitivity of the AUX access, and other technical parameters

CLEANING

Use a soft, dry cloth and brush for regular cleaning. Do not use cleaners! Keep liquids away from the inside of the device, and the sockets!

WARNINGS

- Please, before use read this instruction manual carefully, and keep it in a location accessible in the future!
- Due to compressed files, the used file compressor, and the quality of the microSD memory there can be malfunctions which are not caused by the devices deficiency
- Even the supported files are not guaranteed to always play, because it can be influenced by third party software and hardware circumstances
- There can be a difference between the quality and volume of different audio files due to their different parameters.
- The playing of copyrighted DRM files is not guaranteed!
- Do not store non playable file formats on the memory card, because it can slow down or hinder the playback.
- The manufacturer is not responsible for any data loss or corruption, even if the data is lost during the usage of this product. It is advised to make a backup save on your PC of the data, and tracks on the connected device.
- Protect from dust, humidity, liquids, heat, frost, and shock, and from direct heat or sunshine!
- Malfunctions caused by irresponsible, improper usage are not covered by the guarantee!
- The inbuilt secondary battery cannot be removed by the user. If its life has expired the device becomes hazardous waste.
- Due to the continuous improvements the technical data and design can change without notice.
- We do not take responsibility for any printing errors and apologize for them.

6IN1 TRAGBARE MULTIMEDIA LAUTSPRECHER

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch! Bedienungsanleitung aufbewahren! Die originale Bedienungsanleitung wurde auf ungarisch geschrieben. Dieses Gerät kann von Personen, die verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, sowie ferner von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren nur in dem Fall verwendet werden, wenn die Verwendung unter Aufsicht erfolgt oder sie hinsichtlich der Verwendung des Gerätes unterwiesen werden, sowie die bei der sicheren Verwendung entstehenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen die Reinigung des Gerätes oder die Benutzer-Wartung ausschließlich unter Aufsicht durchführen.

• XTRA BASS / doppelter Lautsprecher ausgezeichnet, klarer Sound • bluetooth Geräte anschliessbar • Fernsteuerung der Musikspieler von Mobilgeräten • spielt MP3/WMA von micro SD Karte • FM Radio mit automatischem Senderschlaf • automatisches Speichern von FM Sendern • „Streaming“ bei Telefonanrufen • Ansage von Rufnummern auf Englisch • Signal beim Wechsel von Betriebsart • eingebautes Mikrofon und Karabiner • Leitungsausgang (EXT OUT) • eingebauter Li-Ion Akku • USB- mini Ladekabel / AUX Kabel / FM Antenne, ZUBEHÖR

LADEN DES AKKUMULATORS

Vor dem ersten Gebrauch den eingebauten Akkumulator aufladen
Schliessen Sie die mini USB Stöpsel des beiliegenden Ladekabels an den Steckkontakt des Produktes (3.)

Stecken Sie den USB-A Stecker zu einem USB Output (z.B.: PC)

Während des Ladens leuchtet eine rote LED

Hören Sie (spätestens) nach 6 Stunden mit dem Laden auf, oder wenn die rote LED sich früher ausschaltet.

Nach 6 Stunden ist die Ladung fertig, ungeachtet dessen roter LED

- Während der Ladung sollte kein Musik gehört werden, es kann die Lebensdauer der Batterie beeinflussen.
- Ladung sollte erfolgen wenn der Akku ganz Leer ist. Das wird mit einem Ton signalisiert und danach schaltet sich das Gerät ab.
- Die verfügbare Laufzeit (ca. 3-5 std) hängt bedeutend von der eingestellten Lautstärke ab.
- Nach Vorgabe ca. 500 mal wieder aufladbar.

VERWENDUNG DER RADIO

Bevor einschalten, stecken Sie die mini USB Kabel (3.) (Zubehör) ein. Das ist die Antenne der Radio, stellen Sie die beste Position zum Empfang ein.

Stellen Sie den Schalter auf (7.) Position. Das Gerät bestätigt die ausgewählte Funktion mit einem Ton. Die kippbare Scheibe kurz auf die Seite kippen um die niedrigere Frequenzen (10.) oder höhere Frequenzen (12.) zu finden. Die Suche wird sofort gestoppt bei verschiedenen Signalstärken – was nicht bedeutet dass ein Sender gefunden ist.

Die Scheibe sollte (wieder)kippen bis der gewünschte Track gefunden ist. Wenn Sie den Knopf gedrückt halten (in gekippter Stelle) kann man die Lautstärke erhöhen oder deduzieren.

- Automatische Einstimmung: drücken Sie die Scheibe für 3 Sekunden und die gefundene Radiofunks (max. 35) werden nach der Reihe gespeichert. Wenn Sie die Scheibe auf Seite kippen, können Sie das gewünschte Programm auswählen.
- Die Empfangsfähigkeit der Radio hängt von der Stelle und aktuellen Empfangsverhältnissen ab.

MP3/WMA SPIELER (VON MICRO USB/FT KARTE)

In Radio Modus, stecken Sie vorsichtig die SpeicherKarte hinein, so dass dessen (Steck)Kontakt Richtung Rückseite stehen. (4.) Das Gerät sagt an, wenn es sich in TF Karte Modus umschaltet und fängt das Abspielen an. Die LED blinkt in grüner Farbe.

Wenn die gekippte Scheibe in der Mitte gedrückt wird (11.), kann man Abspiel oder Pause Funktion auswählen. Bei Pause blinkt die grüne LED kontinuierlich.

Für kurze Zeit auf die Seite kippen um das „Previous“ (10.) und „Next“ (12.) Tracks zu erreichen. Wenn Sie den Knopf gedrückt halten (in gekippter Stelle) kann man die Lautstärke erhöhen oder deduzieren.

- Neben höherer Lautstärke ist der Lebensdauer des Akkus kürzer
- Während des Abspielens die SpeicherKarte nicht entfernen, weil die Daten verletzt werden können.
- Empfohlenes Filesystem der SpeicherKarte: FAT32. NTFS formatierte Memory Einheit sollten Sie nicht verwenden!
- Wenn Memory Karte eingesetzt wird, fängt das Abspielen von Track 1 an.
- Wenn Sie das schon angehört haben, fängt das Abspielen von dem zuletzt gehörten Track an, auch wenn das Gerät ausgeschaltet oder die Karte entfernt war.
- Irreguläre Funktionen können durch den Schattenspeicher erfolgen, das deutet nicht auf Irregularität des Gerätes.

VERWENDUNG DER BLUETOOTH FUNKTION

Das Gerät ist kombinierbar mit jedem Bluetooth Gerät (nach Protokoll), Maximum in 10 Meter Reichweite. Danach kann man das Gerät von Handys, Tablets, Notebooks und von anderen ähnlichen Produkten abgespielte Musik freisprechen, (Stream-en). Stellen Sie den Schalter auf BT Modus (9), die LED blinkt mit blau/grün. In der Anleitung des gekoppelten Gerätes finden Sie die Bluetooth Geräte, mitnehmen diesen Lautsprecher. Der tragbare Lautsprecher wird unter den Namen BT 600 in der Mobilgerätsliste angezeigt. Koppeln Sie die 2 Geräte miteinander. Wenn Ihr Mobilgerät ein Geheimcode verlangt, geben Sie „0000“ als Passwort ein. Der ganze Prozess beansprucht nur wenige Sekunden.

Danach wird die blaue LED kontinuierlich leuchten und die Musik kann man in Lautsprecher hören. Mit dem Kippen der Scheibe, können Sie zwischen die Tracks schalten. Die Scheibe so lange drücken bis das gewünschte Track nicht erreicht ist. Wenn die Scheibe gedrückt bleibt (in gekippter Position) dann kann man die Lautstärke erhöhen oder deduzieren.

- Ein Lautsprecher kann man gleichzeitig nur mit einem BT Gerät verknüpfen.
- Die aktuelle Reichweite hängt von dem anderen Gerät und von Umfeldverhältnissen ab.

TELEFONGESPRÄCH „STREAM-EN“

Mit dem eingebauten Mikrofon kann man das Gespräch „Stream-en“. Das gibt Sicherheit, während des Autofahrens oder anderen Aktivitäten. Wenn Sie während des Musikhörens einen Anruf bekommen, wird der Anruf angenommen und die Musik hört auf. Der BT Lautsprecher sagt die Rufnummer auf Englisch an. So wissen vor dem Abheben Bescheid wer anruft. Das Telefon brauchen Sie nicht in der Hand halten.

Den Anruf können Sie mit drücken der Telefon- oder Lautsprecherhaste (11.) abheben. Mit dem gleichen Knopf können Sie zum Telefon zurückschalten, auf nicht Freisprecher Modus. Mit diesem Knopf können Sie die zuletzt gewählte Nummer rufen. Nach dem Abheben, können Sie ins Mikrofon sprechen, und den Anrufer in Mikrofon hören. Nach dem Ablegen wird die angehörte Musik weiterspielt.

- Rufnummer Identifikation erfolgt nicht, wenn der Anrufer eine Geheimzahl hat.
- Manchmal kann das Bluetooth Gerät begrenzt funktionieren, dank des Handys Eigenartigkeiten.

AUDIO OUTPUT ZU DEN GERÄTEN MIT AUX INPUT

Falls Sie ein Gerät oder Verstärker mit 3,5mm AUX Input haben, dann können Sie auch durch externen Lautsprechern das Gerät „Stream-en“.

Z.B.: Wenn Sie den 3,5mm Stecker den Verbindungskabel in ein Autoradios AUX Inputs einstecken (und die miniUSB Stecker in den Lautsprecher) haben Sie die Möglichkeit das Telefongespräch durch die Lautsprecher des Autos anzuhören.

Um die entsprechende Lautstärke einzustellen ist es empfohlen die Lautstärkenregler des BT Gerätes und Autoradios zu benutzen.

- Die erreichbare Tonqualität hängt von der Sensitivität des AUX Inputs und von anderen technischen Parameters ab

REINIGUNG

Verwenden Sie ein weiches (Reib)Tuch und einen Pinsel. Es ist verboten Waschmittel zu verwenden! Es darf keine Flüssigkeit ins Gerät fließen und Kontakt mit den Anschlussstecker zu haben.

WARNUNGEN

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch; Bedienungsanleitung für später aufbewahren!
- Es können Irregularitäten durch verschiedenen Zipped Files, Zipprogrammen und durch versch. MicroSD Memory Qualitäten vorkommen, das ist aber nicht der Mangel des Gerätes
- Das Abspielen von unterstützten Files ist nicht garantiert, die können durch (von Hersteller) unabhängigen Software und Hardware Produzenten beeinflusst werden.
- Die Abweichung von Lautstärke und Tonqualität von verschiedenen Audiofiles können von dessen diversen Parameters stammen
- Es ist nicht garantiert Urheberrechtgeschützte DRM Files abzuspielden!
- Ausser den abspielenden Files sollten Sie keine anderen Files auf der Memory Karte haben, das könnte das Abspielen behindern oder verlangsamen
- Für die verlorenen und beschädigten Daten haftet der Hersteller nicht, auch wenn das während des Abspielens passiert ist
- Es ist empfohlen von den Daten eine Sicherheitskopie aufs PC zu machen
- Schützen Sie vom Staub, Dampf, Flüssigkeit, Hitze, Frost und von Prellungen, so wie von direkter Hitze oder Sonnenechein!
- Für Schäden von unsachgemässen Verwendung ist die Garantie nicht erforderlich.
- Der eingebaute Akku ist nicht zum entfernen! Wenn dessen Lebensdauer abgelaufen ist, wird das Gerät ein elektronischer Abfall!
- Dank der kontinuierlichen Entwicklungen können technische Daten und Design geändert werden.
- Für die möglichen Druckfehler haften wir nicht, und wir bitten Sie um Entschuldigung!

SAL



BT 600 series

6IN1 HORDOZHATÓ MULTIMÉDIA HANGSZÓRÓ

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek, 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetnek a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

• XTRA BASS / dupla hangszóró • Kiváló, kristálytisza hangzás • Bluetooth készülékek kihangosítása • Mobilkészülékek zenelajtszójának távvezérlése • MP3/WMA lejátszás microSD kártyáról • FM rádió automatikus állomáskereséssel • FM adók automatikus tárolása • Telefonbeszélgetés kihangosítása • Hívószám bemondata angol nyelven • Hangbansolás üzemmód váltásokr • Műsorszám memória • Beépített mikrofon és karabiner • Vezetékes kimenet (EXT OUT) • Beépített Li-Ion akkumulátor • Tartozék USB-miniUSB töltőkábel / EXT OUT kábel / FM antenna

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

A beépített akkumulátor fel kell tölteni az első használat előtt. Csatlakoztassa a mellékelt töltőkábel miniUSB dugóját a készülék (3.) aljzatába. Dugja az USB-A dugót például egy számítógép USB kimenetébe. Töltés közben a LED piros színnel világít. Ez jelzi, hogy a töltés legkésőbb 6 óra elteltével, vagy ha a piros LED korábban kialszik, 6 óra elteltével akkor is maximális a töltöttség, ha a LED még világít.

Töltés közben nem javasolt zenét hallgatni, mert csökkenhet az akkumulátor élettartama.

- Lehetőse szerint csak akkor kezdje el tölteni, ha már teljesen kimerült! Ezt hangjelzés mutatja, majd kikapcsol.
- Az elérhető üzemmód (kb. 3-5 óra) jelentősen függ a beállított hangrősségtől.
- Előírás szerint eljárja kb. 500 alkalommal tölthető újra.

A RÁDIO HASZNÁLATA

A rádió bekapcsolása előtt dugja be a tartozék miniUSB csatlakozókábel (3.). Ez a rádió antennája; keresse meg a legjobb vételhez tartozó pozícióját. Állítsa a tolokápcsojtót a (7.) helyzetébe. A készülék hanggal visszajárogatja a kiválasztott funkciót. A bilenthető tárcsát rövid időre oldalra bilentve az alacsonyabb frekvenciák (10.) vagy a magasabb frekvenciák (12.) irányában keres ráadódik a készülék. A keresés azonnali megáll, ha változó jelelősséget érzékel – ez nem mindig jelenti rádióműsor meglátását. Addig nyomkodja újra meg újra röviden oldalra bilentve a tárcsát, amíg a megfelelő műsorszámot nem hallja. Ha nyomra tartja valamelyik szélső pozíciójában, akkor a hangrő csökkenhet vagy növelhető.

- AUTOMATIKUS HANGOLÁS: nyomja 3 másodpercig a tárcsa közepét és a mellettl rádióadók (max. 35) sorban rögzítésre kerülnek. A tárcsa oldalra bilentésével választhatja ki a kívánt műsort.
- A rádió vételkészsége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.

MP3/WMA LEJÁTSZÁS (microUSB/TF memóriakártyáról)

A készülék rádió módban helyezze be óvatosan a memóriakártyát úgy, hogy az érintkezői a készülék hátoldala felé nézzenek (4.). A készülék bemondata, hogy átkapcsol TF kártya üzemmódba és megkezdődik a lejátszás. A LED zöld fényel világít. A bilenthető tárcsa közepét (11.) benyomva a lejátszás és a szünet funkció váltható. Szünet esetén a LED folyamatosan zöld fényt ad. Rövid időre oldalra bilentve az előző (10.) vagy a következő (12.) műsorszám érhető el. Ha nyomra tartja valamelyik szélső pozíciójában, akkor a hangrő csökkenhet vagy növelhető.

- A nagyobb hangrő mellett rövidebb lesz az akkumulátor üzemeideje.
- Lejátszás közben ne távolítsa el a memóriakártyát, mert az adatok sérülését okozhatja!
- A memóriakártya javasolt fájlrendszer: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formátolású memóriageységét!
- A kártya bevezetések az első daltól induli a lejátszás. Ha előzőleg már hallgatta, akkor az utóljára kiválasztott műsorszámot folytatódik a lejátszás akkor is, ha közben kikapcsolta a készüléket és eltávolította a kártyát.
- Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!

A BLUETOOTH FUNKCIÓ HASZNÁLATA

A készülék párosítható a BLUETOOTH protokoll szerinti kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően kihangosíthatja a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközzel lejátszott zene. Kapcsolja a tolokápcsojtót BT módba (9.), a LED kék/zöld fényel világít. A párosítandó készülék használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelében található BLUETOOTH eszközöket, közzük ezt a hangszórót. A hordozható hangszóró BT600 néven jelenik meg a mobilkészülék BT listájában. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Amennyiben titkos kódot kér a mobilkészüléke, adja meg a "0000" jelszót. Az egész folyamat csupán néhány másodpercet vesz igénybe. Ezt követően a kék LED folyamatosan világít és hangszórón hallható a kívánt műsor. A tárcsa rövid oldalra bilentésével lejeltheti a mobilkészüléken található műsorszámok között, vezethetnél annak zenelajtszóját. Addig nyomkodja újra meg újra röviden oldalra bilentve a tárcsát, amíg a kívánt műsorszámot nem hallja. Ha nyomra tartja valamelyik szélső pozíciójában, akkor a hangrő csökkenhet vagy növelhető.

- Egy hangszóró egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható.
- Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól.

TELEFONBESZÉLGETÉS KIHANGOSÍTÁSA

A beépített mikrofon segítségével lehetőség van kihangosítani a beszélgetést. Ez nagy biztonságot nyújt, ha vezetés vagy más elfoglaltság közben telefonál. Ha a telefonton párosított hangszórón zenét hallgat a telefonáról, és ekközben hívás érkezik be, akkor a zene elhallgat és fogadhatja a hívást. ÁBT hangszóró angol nyelven hangosan bemondata a hívó telefontszámát. Így ön a hívó személyéről meg a hívás fogadása előtt értesül. A telefont nem kell kézben tartania. Ahívást vagy a telefont gombjával vagy a hangszóró (11.) gombjainak benyomásával fogadhatja. Ugyanezzel a gombbal visszakapcsolhat a telefonton, nem kihangosított módba. E gomb hosszú benyomásával az utolsó hívószámot újra tárcsázza a telefonton.

A hívás fogadása után a hangszóró irányába beszélve, annak mikrofonja továbbítja a telefonton felé az ön hangját, míg a hívót kihangosíthatja hallgatja. A beszélgetés befejezése után a korábban hallgatott műsor fog folytatódni.

- A hívószám azonosítás nem működik, ha titkos telefontszámról érkezik hívás.
- Esetenként korlátozottan működhet a BLUETOOTH funkció a telefonton egyedi sajátosságainak következtében.

AUDIO KIMENET „AUX” BEMENETTEL RENDELKEZŐ KÉSZÜLÉKEKHEZ

Amennyiben van olyan készüléke vagy erősítője, amelyet elláttak 3,5mm-es AUX bemenettel, akkor külső hangszórókon keresztül is kihangosíthatja a készüléket. Például egy autórádió AUX bemenetlebe dugva a tartozék csatlakozókábel 3,5mm-es dugóját (a miniUSB dugót pedig a hangszóróba), lehetősége nyílik a telefonbeszélgetés az autórádió hangszórón keresztül is hallgatnia. A megfelelő hangrő beállításához az autórádió és a BT hangszóró hangrő-szabályozóit egyaránt javasolt használni.

- Az elérhető hangminőség függ az AUX bemenet érzékenységtől és más technikai paramétereiktől.

TISZTÍTÁS

Használjon puha, száraz törölkendőt és esetet a rendszeres tisztításhoz. Tíros tisztítószereket alkalmazni! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

FIGYELMEZTETÉSEK

- Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!
- A tömörített fájlokról, az alkalmazott tömörítőprogramról és a microSD memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága.
- A támogatott fájlok lejátszása sem garantált minden esetben, mert az befolyásolhatják a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények.
- A különböző audio fájl típusok hangereje és hangminősége közötti különbség lehet azok eltérő paramétereiből adódóan.
- Nem garantált a szerzői jogvédett DRM fájlok lejátszása!
- A lejátszható fájlok közül nem tároljon más típusú fájlokat a memóriakártyán, mert az lelassíthatja, akadályozhatja a lejátszást.
- Az elvesztett vagy megsérült adatokról stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozó található adatokról, műsorszámokról és személyi számláiról.
- Óvja pontot, párszót, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagyótól és üdösdéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napugárástól!
- A felelőtlen, szakszerűlen használatból eredő meghibásodásokra nem érvényesíthető a garancia!
- A beépített akkumulátor nem távolítható el a felhasználó által. Ha élettartama lejárt, a készülék veszélyes hulladékká válik.
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
- Az esetleges nyomdahiábkért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

SAL



BT 600 series

PRENOSNÝ MULTIMEDIÁLNY REPRODUKTOR

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonávať len pod dohľadom.

- XTRA BASS / dvojitý reproduktor • Vnikajúci, kríšťatovo čistý zvuk • Ozvučenie prístrojov s Bluetooth • Diaľkové ovládanie prehrávača hudby mobilných zariadení • MP3/WMA prehrávanie z microSD karty • FM rádio s automatickým vyhľadávaním rozhlasových staníc • Automatické uloženie FM staníc • Ozvučenie telefonického hovoru • Hlásenie telefonického čísla v anglickom jazyku • Zvukové hlásenie pri zmene režimu Pamäť skladieb • Zabudovaný mikrofón a karabína • Káblový výstup (EXT OUT) • Zabudovaný Li-Ion akumulátor • Príslušenstvo: USB-MINIUSB nabíjaci kábel / FM anténa

NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Zabudovaný akumulátor treba pred prvým použitím nabiť. MiniUSB vidlicu priloženého nabíjacieho kábla pripojte do zásuvky (3.) prístroja. USB-A vidlicu pripojte napríklad do USB výstupu osobného počítača. Počas nabíjania svieti červená LED. Nabíjanie ukončíte najneskôr 6 hodín po začatí nabíjania, alebo keď červená LED zhasne. Po 6 hodinách prístroj dosiahne maximálne nabitie aj v tom prípade, keď LED ešte svieti.

- Počas nabíjania neodporúčame počúvať hudbu, lebo to môže znížiť životnosť akumulátora.
- Podľa možnosti začnite s nabíjaním len vtedy, keď sa prístroj už úplne vybil! Prístroj to signalizuje zvukom, potom sa vypne.
- Doba prevádzky (cca. 3-5 hodín) výrazne závisí od nastavených hlasností.
- Dodržaním predpísaných postupov prístroj možno nabiť cca. 500 krát.

POUŽÍVANIE RÁDIA

Pred zapnutím rádia pripojte priložený miniUSB pripojovací kábel (3.). Toto je anténa rádia; vyhľadajte najlepšiu pozíciu na príjem. Nastavte posuvný spínač na pozíciu (7.). Prístroj zvukovou signalizáciou potvrdí funkciu. Stlačením kolískového okružného spínača na kraji na krátky čas prístroj hľadá rozhlasovú stanicu v oblasti nižších frekvencií (10.) alebo v oblasti vyšších frekvencií (12.). Vyhľadávanie sa zastaví, keď prístroj objaví premenlivú silu signálu – to neznamená vždy objavenie rozhlasovej stanice. Kolískový okružný spínač stlačíte na kraji dovedy, kým nenájdete hľadanú stanicu. Keď podržíte spínač stlačený v niektorej krajnej pozícii, hlasnosť sa bude znížovať alebo zvyšovať.

- AUTOMATICKÉ LADENIE: podržte tlačidlo 3 sekundy stlačené v strede a objavené rozhlasové stanice (max.35) sa uložia v poradí. Stlačením spínača na jednu stranu môžete zvoliť rozhlasovú stanicu.
- Schopnosť prijímať rádiový signál vo veľkej miere závisí od miesta používania a od aktuálnych podmienok príjmu.

MP3/WMA PREHRÁVANIE (z microUSB/TF pamäťovej karty)

Nastavte prístroj na režim rádia, opätne vložte pamäťovú kartu tak, aby kontakty boli smerom zadnej strany prístroja (4.). Prístroj hlási, že sa prepne do režimu TF karty a začne sa prehrávanie. LED blýka zelenou farbou. Stlačením stredného okružného spínača (11.) môžete meniť funkciu prehrávania a pauzy. V prípade pauly LED svieti nepretržite zelenou farbou. Stlačením jednej alebo druhej strany spínača môžete zvoliť predchádzajúca (10.) alebo nasledujúca (12.) skladba. Keď podržíte tlačidlo stlačené v niektorej krajnej pozícii, môžete znížovať alebo zvyšovať hlasnosť.

- Pri vyššej hlaslosti prevádzková doba akumulátora sa skráti.
- Pamäťovú kartu neodpojte počas prehrávania, lebo v opačnom prípade sa dáta môžu poškodiť!
- Doporučený systém súborov karty: FAT32. Nepoužívajte pamäťové jednotky naformátované na NTFS systém!
- Po vložení pamäte sa prehrávanie začne prvou skladbou. Ak ste ju už počuli, a medzitým ste pamäť neodstránil z prístroja, prehrávanie pokračuje od naposledy vybratej skladby, aj v prípade, ak prístroj bol medzitým vypnutý alebo karta odstránená.
- Individuálne vlastnosti pamäťových nosičov môžu zapríčiniť nezvyčajnú činnosť zariadenia, ktorá neukazuje na chyby prístroja!

POUŽÍVANIE FUNKCIE BLUETOOTH

Prístroj sa môže spojiť s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa protokolu BLUETOOTH, dosah je max. 10 metrov. Potom môžete počúvať hudbu z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iného podobného prístroja. S novým spínačom prepínate na režim BT (9.), LED blýka modrou/zelenou farbou. Podľa návodu na použitie spárovaného prístroja vyhľadajte zariadenia s BLUETOOTH v blízkosti, medzi nimi aj tento reproduktor. Prenosný reproduktor sa objaví pod menom BT600 v zozname BT. Spojte tieto dva prístroje. V prípade, že mobilné zariadenie vyžaduje tajný kód, zadajte heslo „0000“. Celý príbeh trvá len niekoľko sekúnd. Potom LED svieti nepretržite modrou farbou a z reproduktora počúvate zvolenú skladbu. Krátkym stlačením spínača na jednu stranu môžete vybrať zo skladieb, ktoré sa nachádzajú na mobilnom zariadení a môžete riadiť jeho prehrávanie hudby. Spínač stlačíte krátko dovedy, kým nepočujete želanú skladbu. Keď podržíte tlačidlo stlačené v niektorej krajnej pozícii, môžete znížovať alebo zvyšovať hlasnosť.

- Jeden reproduktor je možné spárovať s jedným zariadením s BT.
- Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia.

OZVUČENIE TELEFONICKÉHO HOVORU

Pomocou zabudovaného mikrofónu môžete ozvučiť telefonický hovor. Je to bezpečné počas vedenia vozidla alebo inej činnosti. Keď počúvate hudbu z reproduktora spárovaného s mobilným telefónom a zaznamenáte prichádzajúci hovor, hudba stícha a príjme hovor. Reproduktor BT hlási telefonické číslo prichádzajúceho volania v anglickom jazyku. Takto budete informovaní o volajúcej osobe ešte pred prijatím hovoru. Telefón nemusíte držať v ruke. Hovor môžete prijať stlačením tlačidla na telefóne alebo na reproduktore (11.). Pomocou toho istého tlačidla môžete zapnúť telefón, na režim bez ozvučenia. Dlhším stlačením tohto tlačidla telefón vytočí posledné číslo.

Po prijatí volania môžete hovoriť do smeru reproduktora, ktorý mikrofón odovzdá Váš hlas telefónu, pričom volajúcu osobu počujete z reproduktora. Po ukončení hovoru prehrávanie pokračuje od naposledy vybratej skladby.

- Identifikácia volajúceho čísla nefunguje, keď telefoné číslo je tajné.
- V určitých prípadoch môže fungovať BLUETOOTH funkcia obmedzená v závislosti od individuálnych vlastností telefónu.

AUDIO VÝSTUP K ZARIADENIAM S „AUX“ VSTUPOM

V prípade, že máte také zariadenie alebo zosilňovač, ktoré disponuje s 3,5mm AUX vstupom, môžete zariadenie ozvučiť aj pomocou externých reproduktorov. Napríklad pripojeným 3,5 mm vidlicu priloženého pripojovacieho kábla do AUX vstupu autorádia (miniUSB vidlicu pripojte do reproduktora), môžete telefonický hovor počúvať aj cez reproduktory autorádia. Na nastavenie vhodnej hlasnosti odporúčame nastaviť regulátor hlasnosti autorádia aj reproduktora BT.

- Kvalita zvuku závisí od citlivosti AUX vstupu a iných technických parametrov.

ČISTENIE

Na pravidelné čistenie používajte mäkkú, suchú utierku a štetec. Nepoužívajte čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na pripojky nedostala voda!

UPOZORNENIA

- Prosíme, pred použitím prístroja si prečítajte pozorne tento návod a uložte ho na prístupné miesto!
- Môže dôjsť k chybnej činnosti prístroja, čo môžu spôsobiť komprimované formáty, komprimované programy alebo kvalita microSD pamäte. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja.
- Ani prehrávanie vhodných súborov sa nemôže garantovať, lebo nezávisle od výrobu môže byť ovplyvnený softwarom a hardverom.
- Hlasnosť rôznych audio a video súborov môže byť rozdielna kvôli ich rozdielnym parametrom.
- Chránené autorské právo negarantuje, že prístroj prehrá DRM súbory!
- Na pamäťovej karte okrem vhodných súborov neuchovávajte iné typy súborov, lebo môžu spomaľiť, prekážať prehrávaniu.
- Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta afd., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti.
- Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením!
- Zariadenia sa nevzhadzujú na poškodenia výrobku spôsobené neodborným užívaním, prevádzky a nesprávneho obsluhu.
- Zabudovaný akumulátor nemôže používateľ odstrániť z prístroja. Po úplnom jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom.
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozomenia.
- Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.

SAL

RO

BT 600 series

DIFUZOR PORTABIL MULTIMEDIA

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați (de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informate cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegheați pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul). Căruțarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai cu supraveghearea unui adult.

• **XTRA BASS / boxă duală** Sunet cristalin de calitate excepțională • **Amplificarea sunetului radio de dispozitivul bluetooth** • **Comanda de la distanță pentru redarea muzicii de pe dispozitive mobile** • **Redare MP3/WMA de pe cartela microSD** • **Radio FM cu căutarea automată a posturilor** • **Memorarea și stocarea automată a posturilor FM** • **Amplificarea convorbirilor telefonice** • **Anunțarea în limba engleză a numărului apelant** • **Anunț vocal la comutarea funcției** • **Memorarea listei de redare** • **Microfon și carabină încorporată** • **Îieșire cablu (EXT OUT)** • **Accumulator Li-ion încorporat** • **Accesorii: cablu de încărcare USB-miniUSB / cablu AUX / antenă FM**

ÎNCĂRCAREA ACCUMULATORULUI

Încărcarea acumulatorului încorporat înainte de prima utilizare. Conectați conectorul miniUSB al cablului de încărcare la portul (3) al dispozitivului. Conectați conectorul USB-A la portul de ieșire al calculatorului. În timpul încărcării LED-ul emite lumină roșie. Opriți încărcarea după cel mult șase ore sau în momentul în care se stinge LED-ul. Accumulatorul este încărcat la maxim după șase ore chiar dacă LED-ul nu s-a stins.

- Nu se recomandă redarea muzicii în timpul încărcării pentru că ar putea reduce durata de viață al acumulatorului.
- Dacă este posibil, încărcați acumulatorul când acesta este complet descărcat! Un semnal sonor și oprirea dispozitivului arată că a fost complet descărcat.
- Timp de funcționare (cca. 3-5 ore), în funcție de volumul setat.
- Utilizat corect, acumulatorul poate fi încărcat de circa 500 de ori.

UTILIZAREA RADIOULUI

Conectați capătul miniUSB al cablului conector (3), înainte de pomirea radioului. Acesta este antena radio, căutați poziția cea mai bună pentru receptare. Poziționați butonul glisant în poziția (7). Dispozitivul confirmă funcția selectată prin emiteria unui sunet. Prin apăsarea scurtă și laterală a discului dispozitivul va căuta posturile radio de frecvență mai joasă (10), sau mai înaltă (12). Căutarea se oprește dacă dispozitivul găsește semnal cu putere diferită – ceea ce nu înseamnă întotdeauna existența unui post de radio. Apăsăți scurt discul în lateral ori de câte este nevoie pentru a găsi postul sau programul pe care îl căutați. Puteți modifica volumul prin apăsarea continuă a discului într-o poziție laterală.

- **CĂUTARE AUTOMATĂ:** apăsați centrul discului timp de 3 secunde și postul este găsit (max. 35) vor fi memorate și stocate. Puteți selecta programul dorit prin apăsarea laterală a discului.
- Capacitatea de receptare a radioului depinde în mare măsură de locul în care îl utilizați și de condițiile reale de recepție.

REDARE MP3/WMA (de pe cartela de memorie microUSB/TF)

Selectați funcția radio pentru dispozitiv. Introduceți cu grijă cartela de memorie cu conectorii poziționați spre dosul dispozitivului (4). Dispozitivul anunță că va trece la funcția de cartelă TF și începe redarea. LED-ul va emite un semnal intermitent de culoare verde. Puteți selecta funcția de redare sau pauză apăsând pe centrul discului (11). Pauza este semnalată de o lumină verde continuă emisă de LED. Se poate selecta înregistrarea precedentă (10) sau următoarea (12) prin-o apăsare scurtă laterală a discului. Amplificați sau reduceți volumul prin apăsarea continuă a discului într-una din pozițiile laterale.

- Utilizarea aparatului la volum mare reduce timpul de funcționare al acumulatorului.
- Nu îndepărtați cartela de memorie în timpul redării pentru a evita eventuale deteriorare a datelor!
- Recomandăm utilizarea sistemului de fișiere: FAT32. Nu utilizați unități de memorie formate în sistem NTFS!
- La introducerea cartelei, redarea începe cu prima piesă. Dacă dispozitivul a utilizat cartela anterior, redarea va continua cu piesa selectată ultima dată chiar dacă între timp dispozitivul a fost oprit și cartela îndepărtată.
- Caracteristicile particulare ale dispozitivului de stocare pot cauza funcționare anormală, ceea ce nu echivalează cu defectarea dispozitivului.

UTILIZAREA FUNCȚIEI BLUETOOTH

Dispozitivul poate fi asociat cu alte dispozitive care dispun de protocol de comunicare BLUETOOTH și se află la o distanță de maximum 10 metri. Odată cu asocierea dispozitivelor muzica redată de telefonul mobil, tableta, notebook sau alte dispozitive similare poate fi ascultată prin difuzor. Poziționați butonul glisant în poziția BT (9). LED-ul emite un semnal luminos albastru/verde intermitent. Identificați dispozitivele BLUETOOTH urmând indicațiile din ghidul de utilizare al dispozitivului ce urmează a fi asociat cu difuzorul. Printre dispozitivele difuzate se va găsi și acest difuzor. El apare în lista BT a dispozitivului mobil sub denumirea de BT600. Conectați cele două dispozitive. În cazul în care dispozitivul solicită parolă bastaii „0000”. Întregul proces durează doar câteva secunde. LED-ul albastru emite un semnal continuu și în difuzor veți auzi programul dorit. Navigarea prin fișierele dispozitivului mobil se face prin apăsarea scurtă spre lateral a discului; puteți comanda de la distanță redarea muzicii. Puteți naviga prin fișierele dispozitivului. Apăsăți scurt discul spre lateral până ajungeți la fișierul dorit. Amplificați sau reduceți volumul prin apăsarea continuă a discului într-una din pozițiile laterale.

- Difuzorul poate fi asociat cu un singur dispozitiv BT la moment dat.
- Distanța funcțională reală depinde de dispozitivul asociat și de condițiile de mediu.

AMPLIFICAREA CONVORBIRII TELEFONICE

Microfonul încorporat oferă posibilitatea de redare la difuzor a convorbirii telefonice. Funcția oferă siguranță dacă utilizați telefonul în timp ce conduceți sau sunteți preocupat cu altceva. În cazul în care ascultați muzică la difuzorul asociat cu telefonul și sunteți apelat, muzica se oprește opriți iar Dvs. puteți prelua apelul. Difuzorul BT anunță în limba engleză numărul de telefon al apelantului. Astfel, veți ști cine vă apelează înainte de a prelua apelul. Nu este nevoie să țineți în mână telefonul. Apelul poate fi preluat prin apăsarea butonului de pe telefon sau de pe difuzor (11). Prin apăsarea aceluiași buton puteți comuta la modul neapmăncat al telefonului. Puteți apela ultimul număr care v-a apelat prin apăsarea lungă a aceluiași buton.

După preluarea apelului începe Dvs. va fi transmisă de microfonul încorporat în difuzor. De aceea vorbiți în direcția difuzorului. Apelantul poate fi auzit în difuzor. După terminarea convorbirii dispozitivul va continua programul intrerupt.

- Numărul apelantului nu poate identificat dacă numărul este setat pe opțiunea număr privat.
- datorită caracteristicilor particulare ale telefonului funcția BLUETOOTH poate fi limitată ocazional.

IEȘIRE AUDIO PENTRU DISPOZITIVE CU INTRARE „AUX”

În cazul în care aveți un dispozitiv sau amplificator cu intrare AUX de 3,5mm, aveți posibilitatea să amplificați dispozitivul prin difuzor. De exemplu, conectați conectorul de 3,5mm al cablului la intrarea AUX al radioului de bord (și conectați conectorul miniUSB la difuzor). Veți putea asculta convorbirea telefonică prin difuzorul radioului de bord. Pentru setarea volumului adecvat recomandăm utilizarea butoanelor de control al volumului de pe ambele dispozitive (radii de bord și dispozitiv BT).

- Calitatea sunetului depinde de sensibilitatea intrării AUX și de alți parametri tehnici.

ÎNȚREȚINERE

Utilizați o lavetă moale, uscată și o pensulă pentru curățire regulată. Este interzisă utilizarea produselor de curățat. Interiorul aparatului și porturile trebuie păstrate uscate și ferite de contactul cu lichide!

AVERTISMENT

- Vă rugăm, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de utilizarea dispozitivului. Păstrați instrucțiunile într-un loc accesibil!
- În cazul fișierelor complicate pot apărea erori de funcționare, în funcție de programul de compactare utilizat și de calitatea cartelei de memorie microSD. Aceste erori nu provin de la dispozitiv.
- Nu se garantează redarea fișierelor recomandate în orice situație, pentru că redarea este influențată de programe și componente independente de fabricant.
- Volumul și calitatea difuzorilor fișiere audio pot fluctua din cauza parametrilor diferiți de care dispun.
- Nu garantăm redarea fișierelor DRM protejate de drepturile de autor!
- Nu stocați pe cartela de memorie fișiere care nu pot fi redare pentru că acestea pot împiedica sau încetini redarea.
- Producătorul nu-și asumă răspunderea pentru datele pierdute sau deteriorate, etc., nici în cazul în care datele se pierd în timpul utilizării dispozitivului. Recomandăm salvarea pe calculator a unei copii de siguranță a datelor, a pieselor de pe suportul de date conectat.
- Fenii dispozitivului de praf, condens, lichide, căldură, umiditate, îngheț și lovituri. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea directă a căldurii sau a razelor solare!
- Nu se acordă garanție în cazul pagubelor produse de utilizarea ireponsabilă și neconformă!
- Accumulatorul încorporat nu poate fi îndepărtat de utilizator. După terminarea dureii de viață acumulatorul devine deșeu periculos.
- datorită dezvoltării continue anume date tehnice și designul pot fi modificate fără informare prealabilă.
- Nu ne asumăm responsabilitatea pentru eventualele erori de tipar. Vă mulțumim pentru înțelegere.

SAL



BT 600 series

PERENOSIVI MULTIMEDIJA ZVČNIK

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihološkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u rukovanje i svesni svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čistina ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

• XTRA BASS / dupli zvučnik • odličan, kristalno čist zvuk • pogodna za uređaje sa bluetoothom • daljinsko upravljanje plejerom prenosenih uređaja • MP3/WMA plejer sa microSD karticom • FM radio automatska pretraga stanica • automatsko memorisanje FM radio stanica • mogućnost upotreba i za telefoniranje • pozivanje broja engleskim jezikom • promena režima glasovnog poziva • memorisanje muzike • ugrađeni mikrofoni i karabiner • izlaz sa kablom (EXT OUT) • ugrađeni Li-Ion akumulator • u priboru kabl za punjenje USB-miniUSB / AUX kabl / FM antena

PUNJENJE AKUMULATORA

- Pre prve upotrebe akumulator se mora napuniti. Priloženi kabele sa miniUSB utikačem priključite u uređaj (3). Drugi kraj kabela sa USB-A utikačem uključite u jedan USB punjač ili USB utičnicu na računaru. U toku punjenja LED dioda svetli crveno. Punjenje ne sme biti duže od 6 sati ili kada se LED dioda ugasi. Nakon isteka 6 sati akumulator će biti napunjen tako LED dioda svetli.
- Nije preporučljivo slušanje muzike u toku punjenja, smanjuje vek trajanja akumulatora.
 - Po mogućnosti punjenje počnite kada je akumulator potpuno prazan! Na prazan akumulator ukazuje zvučni signal.
 - Rad sa jednim punjenjem može biti 3-5 sati koji u mnogome zavisi od podešene jačine zvuka.
 - Sa propisnim punjenjima radni vek akumulatora je oko 500 punjenja.

UPOTREBA RADIO UREĐAJA

- Pre uključivanja radio uređaja priključite miniUSB kabl (3). Kabel služi kao radio antena; nameštite optimalnu poziciju radi dobrog prijema stanica. Klizni prekidač postavite položaj (7.). Uređaj će zvučnim signalom signalizirati namешtenu funkciju. Stanice se mogu birati rotirajućim tasterom, za niže frekvencije prema (10), za više frekvencije prema (12). Pretraga se automatski zaustavlja ako uređaj uoči promenu u jačini signala – ovo ne znači da će pri svakom zaustavljanju da bude pronađena stanica. Pretragu nastavite dok ne pronađete željenu stanicu. Ako rotirajući prekidač zadržite u jednoj od dve pozicije slušaćete pojačavanje ili smanjivanje zvuka.
- AUTOMATSKO MEMORISANJE STANICA: držite pritisnuto 3 sekunde srednji deo rotirajućeg tastera i uređaj će automatski memorisati pronađene stanice (maks. 35). Rotirajućim tasterom možete odabrati memorisanu stanicu.
 - Prijem radio signala zavisi od mesta i od okolnosti upotrebe uređaja.

MP3/WMA PLEJER (sa microUSB/TF kartice)

- Uređaj se može upariti drugim uređajima koji podržavaju BLUETOOTH protokol, domet signala je maks.10 metara. Nakon uparenja dostupna će biti funkcija reprodukcije muzike sa mobilnog telefona, tableta itd. Prekidač postavite u BT poziciju (9.), LED dioda će da trepti plavo/zelenom bojom. Prema opisima u uputstvu mobilnog uređaja potražite dostupne BLUETOOTH uređaje među kojima će biti i ovaj zvučnik. Zvučnik će se na mobilnom uređaju pojaviti kao BT600. Uparite pronađeni zvučnik sa uređajem. Ukoliko mobilni uređaj traži šifru, ukucajte „0000“. Cilaj proces traje svega nekoliko sekundi. LED dioda će svetleti konstantno plavom bojom i na zvučniku će se moći slušati odabrani program. Rotirajućim tasterom možete pretraživati pesme koje se nalaze na mobilnom uređaju. Ako rotirajući prekidač zadržite u jednoj od dve pozicije slušaćete pojačavanje ili smanjivanje zvukasa.
- Zvučnik se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.
 - Domet zvuka od uparenog uređaja i okolnosti upotrebe.
- MP3/WMA PLEJER (sa microUSB/TF kartice)
- Pri većim snagama skraćuje se rad preko akumulatora.
 - Prilikom reprodukcije ne vadite karticu iz ležišta, to može da ošteti podatke na kartici!
 - Preporučeni format kartice treba da je: FAT32. Ne koristite kartice sa NTFS formatom!
 - Nakon postavljanja kartice reprodukcija počinje od prve pesme. Ako je već muzika slušana sa kartice reprodukcija će se nastaviti od zadnje sluđane pesme čak i onda ako isključite uređaj i izvadite karticu.
 - Uzroci greške u reprodukciji mogu biti specifični parametri kartice što ne znači grešku uređaja!

UPOTREBA BLUETOOTH FUNKCIJE

- Uređaj se može upariti drugim uređajima koji podržavaju BLUETOOTH protokol, domet signala je maks.10 metara. Nakon uparenja dostupna će biti funkcija reprodukcije muzike sa mobilnog telefona, tableta itd. Prekidač postavite u BT poziciju (9.), LED dioda će da trepti plavo/zelenom bojom. Prema opisima u uputstvu mobilnog uređaja potražite dostupne BLUETOOTH uređaje među kojima će biti i ovaj zvučnik. Zvučnik će se na mobilnom uređaju pojaviti kao BT600. Uparite pronađeni zvučnik sa uređajem. Ukoliko mobilni uređaj traži šifru, ukucajte „0000“. Cilaj proces traje svega nekoliko sekundi. LED dioda će svetleti konstantno plavom bojom i na zvučniku će se moći slušati odabrani program. Rotirajućim tasterom možete pretraživati pesme koje se nalaze na mobilnom uređaju. Ako rotirajući prekidač zadržite u jednoj od dve pozicije slušaćete pojačavanje ili smanjivanje zvukasa.
- Zvučnik se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.
 - Domet zvuka od uparenog uređaja i okolnosti upotrebe.

TELEFONSKI RAZGOVOR PREKO ZVUČNIKA

- Uz pomoć ugrađenog mikrofona moguća je upotreba za telefoniranje. Ova funkcija obezbeđuje veliku sigurnost pri vožnji ili prilikom drugih aktivnosti. Ukoliko slušate muziku sa uparenog mobilnog telefona i u međuvremenu pozovni telefon, muzika će se slišati i možete primiti telefonski poziv. Zvučnik će se engleskim jezikom oglasiti i reći broj sa kojeg dolazi poziv. Ova funkcija omogućava identifikaciju osobe koja vas zove pre nego što se javite na poziv. Nije potrebno telefon uzeti u ruke. Poziv se može primiti klasičnom telefonom ili tasterom (11.) na zvučniku. Istim tasterom se može i isključiti zvučnik. Dužim pritisnom ovog tastera možete pozvati zadnji broj.
- Nakon prijema poziva aktivira se mikrofoni i zvučnik. Posle završetka razgovora ponovo će se čuti muzika koja je bila slušana pre telefonskog razgovora.
- Identifikacija poziva ne funkcioniše ako je poziv sa skrivenog broja.
 - U pojedinim slučajevima zbog specifikacije telefona moguća je smetnja pri radu ali to ne ukazuje na grešku zvučnika.

AUDIO IZLAZ „AUX“ ZA UREĐAJE SA ŽIČNIM ULAZOM

- Ukoliko posedujete muzički uređaj sa AUX 3,5mm ulazom ovaj se uređaj može povezati i sa njim. Na primer moguće ga je povezati sa auto radiom koji ima 3,5mm ulaz (miniUSB utikač u zvučnik), dostupno će biti da telefonski razgovor obavljate preko zvučnika auto radija. Jačinu zvuka je preporučljivo podesiti i na BT zvučniku i na auto radiju.
- Kvalitete zvuka zavisi od osetljivosti AUX ulaza i tehničkih parametara.

ČIŠĆENJE

Za periodično čišćenje koristite svu krpe i četkicu. Zabranjena upotreba hemikalija! Obratite pažnju da ništa ne ucuri u uređaj!

NAPOMENE

- Molimo vas da pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga!
- Nepravilan rad može da prouzrokuje jedinstvena karakteristika memorijske kartice ali to nije greška uređaja!
- Nije garantovana reprodukcija ni podržanih fajlova, uspešna reprodukcija ne zavisi samo od proizvođača kartice.
- Jačina zvuka audio fajlova može biti različita, zavisi od kvaliteta snimka i mogu biti potrebna druga audio podešavanja.
- Nije zagarantovana reprodukcija zaštićenih DRM fajlova!
- Na memoriji nemojte držati druge fajlove sem slušanih fajlova, to može da uspori rad uređaja.
- Za izgubljene ili oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desio upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru.
- Uređaj štiti od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udara i direktnog uticaja sunca!
- Uređaj prouzrokovani nestručnim, nepravilnim povezivanje i nestručnim rukovanjem ne spadaju pod garanciju!
- Ugrađeni akumulator nije zamenljiv, nakon isteka roka proizvod se smatra opasnim otpadom.
- Zbog konstantnih usavršavanja karakteristika i dizajna promene su moguće i bez predhodne najave.
- Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

SAL



BT 600 series

PRENOSNI MULTIMEDIJSKI ZVOČNIK

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmogljnostjo, oziroma neiskusnim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s temi izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in obišenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

• XTRA BASS / dvejni zvočnik • odličen, kristalno čist zvok • primeren za naprave z bluetoothom • daljinsko upravljanje s predvajalnikom prenosnih naprav • MP3/WMA predvajalnik z microSD kartico • FM radio avtomatsko iskanje postaj • avtomatsko shranjevanje FM radio postaj • možna uporaba tudi za telefoniranje • klicanje številke v angleškem jeziku • sprememba režima glasovnega poziva • shranjevanje glasbe • vgrajeni mikrofon in karabiner • izhod s kablom (EXT OUT) • vgrajeni Li-Ion akumulator • v priloženi kabel za polnjenje USB-miniUSB / AUX kabel / FM antena

POLNLENJE AKUMULATORJA

Pred prvo uporabo se mora akumulator napolniti. Priloženi kabel z mini USB vtičakom priključite v napravo (3). Drugi konec kabla z USB-A vtičakom vključite v en USB vtičnico na računalniku. Med polnjenjem LED dioda sveti rdeče. Polnjenje ne sme biti daljše od 6 ur ali ko se LED dioda ugasne. Po preteku 6 ur akumulator napravnem črpalni LED dioda sveti.

- Ni priporočeno poslušanje glasbe med polnjenjem, zmanjšuje delovno dobo akumulatora.
- Po možnosti polnjenje počnite kadar je akumulator popolnoma prazen! Na prazen akumulator nakazuje zvočni signal.
- Z enim polnjenjem lahko deluje 3-5 ur, kar je v mnogem odvisno od nastavitve jakosti zvoka.
- S predpisanimi polnjenji je delovna doba akumulatorja okoli 500 polnjenj.

UPORABA RADIO NAPRAVE

Pred vklopom radio naprave priključite mini USB kartico (3). Kabel služi kot radio antena: namestite optimalni položaj zaradi dobrega sprejema postaj. Dseče stikalo postavite v položaj (7). Naprava bo z zvočnim signalom signalizirala namešeno funkcijo. Postaja se lahko izbrajo z vrtilnim stikalom, za nižje frekvence proti (10), za višje frekvence proti (12). Iskanje se avtomatsko zaustavi če naprava zazna spremembo v jakosti signala – to ne pomeni da bi pri vsakem zaustavljanju najdena postaja. Iskanje nadaljujete dokler ne najdete željeno postajo. Če vrtilno stikalo zadrite v enem od dveh položajev, bo služilo za pojačevanje ali zmanjševanje zvoka.

- AVTOMATSKO SHRANJEVANJE POSTAJ: držite pritisnjen 3 sekunde srednji del vrtilnega stikala in naprava bo avtomatsko shranjevala najdene postaje (maks. 35). Z rotirajočim stikalom lahko izberete shranjeno postajo.
- Sprejem radio signala je odvisen od mesta in od okolišnih uporabe naprave.

MP3/WMA PREDVAJALNIK (z microUSB/TF karticama)

V radio režimu pazljivo vstavite spominski kartico, tako da so kontakti na kartici obrnjeni nazaj (4). Naprava bo z glasnim opozorilom signalizirala, da je kartica vstavljena in da zaganja TF režim in avtomatsko se zaganja predvajanje. LED dioda sveti zelene barve. Sredina rotirajočega stikala (11) služi za predvajanje in pavziranje. V primeru pavze LED dioda sveti svetlo zelene barve. S premikanjem rotirajočega stikala levo ali desno se koraka naprej (10) ali nazaj (12). Če konstantno držite v enem od položajev se bo zvok pojačal ali zmanjšal.

- Pri večji moči se skrajšuje delovanje preko akumulatorja.
- Med predvajanjem ne jemljite kartico iz ležišča, to lahko poškoduje podatke na kartici!
- Priporočeni format kartice je: FAT32. Ne uporabljajte kartice z NTFS formatom!
- Po vstavitvi kartice se predvajanje začne od prve pesmi. Če se je že poslušala glasba s kartice, se bo predvajanje nadaljevalo od zadnje poslušane pesmi, tudi takrat ko je bila naprava izklopljena in odstranjena kartica.
- Vzroki napake pri predvajanju so lahko specifični parametri kartice, kar ne pomeni napake naprave!

UPORABA BLUETOOTH FUNKCIJE

Naprava se lahko poveže z drugimi napravami katere podpirajo BLUETOOTH protokol, doseg signala je maks. 10 metrov. Po povezavi bo dostopna funkcija predvajanja glasbe z mobilnega telefona, tablice itd. Stikalo postavite v BT položaj (9). LED dioda bo utrpala modro/zeleno barvo. Po opisih v navodilih mobilne naprave poiščite dostopne BLUETOOTH naprave, med katerimi bo tudi ta zvočnik. Zvočnik se bo na mobilni napravi pojavil kot BT600. Povežite najdeni zvočnik z napravo. Vkolikor mobilna naprava zahteva silno, vtipkajte „0000“. Celoten proces traja vsega nekoliko sekund. LED dioda bo svetila konstantno z modro barvo in na zvočniku se bo lahko poslušal izbrani program. Z rotirajočim stikalom lahko poiščete pesmi katere se nahajajo na mobilni napravi. Če rotirajoče stikalo zadrite v enem od dveh položajev, bo služilo za pojačevanje ali zmanjševanje zvoka.

- Zvočnik se hkrati lahko poveže samo z eno mobilno BT napravo.
- Doseg je odvisen od povezan naprave in okolišnih uporabe.

TELEFONSKI POGOVOR PREKO ZVOČNIKA

S pomočjo vgrajenega mikrofona je možnost uporabe za telefoniranje. Ta funkcija zagotavlja večjo varnost pri vožnji ali pri drugih aktivnostih. Vkolikor poslušate glasbo s povezanega mobilnega telefona in med tem pozovni telefon, se bo glasba utišala in lahko sprejmete telefonski poziv. Zvočnik se bo v angleškem jeziku oglasil in povedal številko s katere prihaja poziv. Ta funkcija olajša identifikacijo osebe katere vas klic, preden se javite na poziv. Ni potrebno telefon vzeti v roke. Poziv se lahko sprejme klasično s telefonom ali tipko (11) na zvočniku. Z isto tipko se lahko tudi izključijo zvočnik. Z daljšim pritiskom te tipke lahko pokličete zadnje številko.

Po sprejemu poziva se aktivira mikrofon in zvočnik. Po zaključitvi pogovora se bo ponovno slišala glasba, katere je bila poslušana pred telefonskim pogovorom.

- Identifikacija klica ne funkcioniira če je poziv s skrite številke.
- V posameznih primerih je zaradi specifikacije telefona možna motnja pri delovanju, a to ne nakazuje na napako zvočnika.

AVDIO IZHOD „AUX“ ZA NAPRAVE Z ŽIČNIM VHODOM

Vkolikor imate glasbeno napravo z AUX 3,5mm vhodom, se ta naprava lahko poveže tudi z njo. Na primer možno jo je povezati z avto radijem kateri ima 3,5mm vhod (miniUSB vtičak v zvočnik), dostupno bo tako da telefonski pogovor obavite preko zvočnika avto radija. Jakost zvoka je priporočeno nastaviti tudi na BT zvočniku in na avto radiju.

- Kvaliteta zvoka je odvisna od občutljivosti AUX vhoda in tehničnih parametrov.

ČIŠČENJE

Za občasno čiščenje uporabljajte suhe krpe in ščetke. Prepovedana uporaba kemikalij! Bodite pozorni da nič ne priteče v napravo!

OPOMBE

- Prosimo vas, da pred uporabo preberete navodilo in ga shranite!
- Nepravilno delovanje lahko povzročijo edinstvene lastnosti spominskih kartic a to niso napake naprave!
- Ni zagotovljeno predvajanje niti podprtih datotek, uspešno predvajanje ni odvisno samo od proizvajalca kartice.
- Jakost zvoka avdio datotek je lahko različna, odvisna je od kvalitete posnetka in lahko so potrebne druge avdio nastavitve.
- Ni zagotovljeno predvajanje avtorsko zaščitnih DRM datotek!
- Na spominski kartici ne hranite druge datoteke razen poslušanih datotek, to lahko upočasni delovanje naprave.
- Za izgubljen ali poškodovane podatke proizvajalec ne odgovarja, niti v primeru če se je izgubila ali poškodba podatkov zgodila z uporabo te naprave. Priporočila se ustvarjanje varnostnih kopij na računalniku.
- Napravo zaščitite pred prahom, tekočinami, toploto, vlago, zmrzovanjem, udarci in pred direktnim vplivom sonca!
- Okvare povzročene z nestrokovnim, nepravilnim povezovanjem in nestrokovnim rokovanjem niso predmet garancije!
- Vgrajeni akumulator ni namenjen, po izteku roka se proizvod smatra kot nevarni odpad.
- Iz razloga konstantnega razvoja in izboljšave kvalitete, se lahko spremembe v karakteristiki in dizajnu zgodijo tudi brez najave.
- Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.

PŘENOSNÝ MULTIMEDIÁLNÍ REPRODUKTOR

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou také osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Očištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

- XTRA BASS / duální reproduktor • Kvalitní, křišťálově čistý zvuk • Ovučování přístrojů s funkcí bluetooth • Dálkové ovládání přehrávače hudby na mobilních zařízeních • Přehrávání souborů MP3/WMA z microSD karty • FM rádio s funkcí automatického vyhledávání stanic • Automatické ukládání FM stanic • Funkce hands free pro telefonní hovory • Oznamování mobilního čísla v anglickém jazyce • Hlasové ovládání pro strádání provozních režimů • Programová paměť • Zabudovaný mikrofon a karabinka • Kabelový výstup (EXT OUT) • Zabudovaný Li-Ion akumulátor • Nabíjecí kabel USB-miniUSB / AUX kabel / FM anténa v příslušenství

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Zabudovaný akumulátor je nutné před prvním použitím nabít. Mini USB zástrčku přiloženého nabíječky kabelu zasuněte do konektoru (3) přístroje. Zástrčku USB-A zasuněte například do USB výstupu počítače. Během nabíjení svítí červená LED dioda. Nabíjení ukončete nejpozději po uplynutí 6 hodin, nebo když přestala svítit červená LED dioda. Po uplynutí 6 hodin je stav nabití maximální i v případě, kdy LED dioda ještě svítí.

- Během nabíjení se nedoporučuje poslouchat hudbu, protože se tak může snížit životnost akumulátoru.
- Nabíjet začínáte pokud možno až v případě, když je akumulátor zcela vybitý! To je signalizováno zvukovým signálem, potom je zařízení vypnuto.
- Možná doba provozu (cca. 3-5 hodin) závisí ve velké míře na nastavené hlasitosti.
- Při dodržování předepsaného postupu lze akumulátor dobít cca. 500krát.

POUŽÍVÁNÍ FUNKCE RÁDIA

Zapněte rádio a zasuněte přiložený miniUSB přírodní kabel (3). To je anténa rádia; vyhledejte pozici, na které je příjem nejklivnější. Posuvné tlačítko (7) nastavte do této pozice. Přístroj lidským hlasem potvrdí zvolenou funkci. Sklopný disk vyhleďte na krátkou dobu na stranu, přístroj začne vyhledávat rozhlasové stanice směrem k nižším frekvencím (10), nebo směrem k vyšším frekvencím (12). Vyhledávání bude okamžitě zastaveno, jestliže bude zaznamenán signál s proměnlivou intenzitou – to však neznamená vždy náleziště rozhlasového vysílání. Disk při současném vyhledání na stranu opakovaně stiskněte tak dlouho, dokud neuslyšíte vhodný program. Jestliže přidržíte stisknuté v některé z krajních poloh, ztlumíte nebo zesílíte tak zvuk.

- AUTOMATICKÉ LADĚNÍ: stiskněte na dobu 3 vteřin prostřední část disku a nalezené rozhlasové stanice (max. 35) budou v pořadí za sebou uloženy. Vychylením disku do strany zvolíte požadovaný program.
- Schopnost příjmu rádia závisí ve velké míře na místě používání a také na aktuálních okolnostech příjmu.

PŘEHŘÁVÁNÍ MP3/WMA (z paměťové karty microUSB/TF)

Když je přístroj zapnutý ve funkci rádia, vložte opatrně paměťovou kartu tak, aby kontakty směřovaly k zadní straně přístroje (4). Přístroj oznámí, že přešel do režimu TF karty a aktivuje funkci přehrávání. LED dioda bliká zeleně. Při dalším stisknutí prostřední části pohyblivého disku (11), můžete volit mezi funkcí přehrávání a pauzou. V případě pauzy bude LED dioda plynuce svítit zeleně. Při krátkém vychylení na stranu bude přístroj přehrávat předcházející (10), nebo následující (12) skladbu. Jestliže přidržíte stisknuté v některé z krajních poloh, ztlumíte nebo zesílíte tak zvuk.

- Při zvýšené hlasitosti zvuku se zkrátí provozní doba akumulátoru.
- Během přehrávání nevyjímejte paměťovou kartu, protože byste tak mohli způsobit poškození dat!
- Doporučujeme systém souborů paměťové karty: FAT32. Nepoužívejte paměťové jednotky ve formátu NTFS!
- Po vložení paměťové karty začíná přehrávání od první skladby. Jestliže jste již předtím hudbu z daného zdroje poslouchali, pak začíná přehrávání naposledy zvolenou přehrávanou skladbou i v případě, že byl přístroj meztím vypnutý a karta byla vyjmuta.
- Specifické parametry záložního zdroje mohou způsobit nesprávné fungování, to neznamená závadu!

POUŽÍVÁNÍ FUNKCE BLUETOOTH

Přístroj může spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BLUETOOTH, a to v rámci vzdálenosti dosahu nejvýše 10 metrů. Poté můžete poslouchat hlasitě hudbu přehrávanou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje. Posuvné tlačítko nastavte do režimu BT (9), LED dioda bude svítit modrým/zeleným světlem. Způsobem uvedeným v návodu k používání přístroje, který chcete spárovat, vyhledejte zařízení s funkcí BLUETOOTH nacházející se v blízkosti, mezi nimi také tento reproduktor. Přenosný reproduktor bude v seznamu BT mobilního zařízení uvedeno pod názvem BT600. Obě zařízení vzájemně propojte. Jestliže vás mobilní přístroj vyžaduje tajný kód, zadejte heslo „0000“. Celý postup tvá pouze několik vteřin. Poté začne plynuce svítit modrá LED dioda a prostřednictvím reproduktoru budete slyšet požadovaný program. Krátkým vychylením disku na stranu můžete volit mezi skladbami nacházejícími se na mobilním zařízení, můžete ovládat přehrávač hudby tohoto zařízení. Při současném smyčkování přehrávání disku na stranu opakovaně stisknuti tak dlouho, dokud neuslyšíte požadovaný program. Jestliže přidržíte stisknuté v některé z krajních poloh, ztlumíte nebo zesílíte tak zvuk.

- Jeden reproduktor lze současně spárovat pouze s jedním zařízením BT.
- Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí.

FUNKCE HANDS FREE PRO TELEFONNÍ HOVORY

Pomocí zabudovaného mikrofonu můžete ovládat telefonní hovory. Tato funkce poskytuje vysoký stupeň bezpečnosti, jestliže telefonujete během řízení vozidla nebo při jiné činnosti. Posloucháte-li hudbu prostřednictvím reproduktoru spárovaného s telefonním přístrojem a přitom bude oznamen příchozí hovor, bude hudba ztlumena a můžete přijmout hovor. BT reproduktor oznámí hlasitě v anglickém jazyce telefonní číslo volající strany. Ještě před přijetím hovoru tak budete informováni o osobě volajícího. Telefon nemusíte držet v ruce. Hovor můžete přijmout obvyklým způsobem tlačítkem na telefonním přístroji nebo stisknutím tlačítka reproduktoru (11). Stejným tlačítkem přepnete na telefonní přístroj do režimu bez ozvučení. Přidržováním stisknutím tohoto tlačítka vyloží telefonní přístroj volané telefonní číslo.

- Po přijetí hovoru a při mluvení ve směru reproduktoru bude mikrofon přenášet váš hlas směrem k telefonu, zatímco druhou stranu budete slyšet hlasitě. Po skončení hovoru bude přístroj pokračovat v přehrávání dříve poslouchané skladby.
- Funkce identifikace telefonního čísla není funkční, jestliže je příchozí hovor volán ze skrytého čísla.
- Funkce BLUETOOTH může občas fungovat s omezením, a to v důsledku specifických parametrů telefonního přístroje.

AUDIO VÝSTUP PRO ZAŘÍZENÍ VYBAVENÉ VSTUPEM „AUX“

Máte-li k dispozici takové zařízení nebo zesilovač, který je vybaven vstupem AUX s rozměrem 3,5 mm, pak můžete přístroj ovládat i prostřednictvím externích reproduktorů. Například zasunutím zástrčky 3,5 mm přírodního kabelu dodávaného v příslušenství do vstupu AUX autorádia (nebo zasunutím zástrčky miniUSB do reproduktoru), můžete telefonní hovory poslouchat i přes reproduktory daných přístrojů. Pro nastavení požadované hlasitosti se doporučuje používat současně regulatory hlasitosti BT reproduktoru i externího zařízení.

- Kvalita zvuku závisí na citlivosti AUX vstupu a na dalších technických parametrech.

ČIŠTĚNÍ

K pravidelnému očištění používejte měkkou, suchou utěrku a šletec. Je zakázáno používat čisticí prostředky! Vnitřní části přístroje a spoje se nesmí dostat do kontaktu s tekutinami!

UPOZORNĚNÍ

- Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento návod a uložte jej za účelem potřeby v budoucnu na snadno přístupném místě!
- Kvalita zproimporování souborů, používaných komprimáčních programů a paměťové karty microSD může způsobovat takový chybný provoz, který není závadou zařízení.
- Ani přehrávání podporovaných souborů není zaručeno ve všech případech, protože proces přehrávání může být ovlivněn podmínkami softwaru a hardware nezávislých na výrobci.
- V hlasitosti a kvalitě zvuku různých audio souborů může být z důvodu odlišných parametrů patrný rozdíl.
- Přehrávání souborů typu DRM chráněných autorským právem není zaručeno!
- Kromě přehrávatelných souborů neukládejte na paměťovou kartu soubory jiného typu, protože by mohly způsobit zpomalení přehrávání nebo přehrávání zcela zabránit.
- Výrobce nenes odpovědnost za ztracená nebo poškozená data, apod. a to ani v případě, když ke ztrátě dat, apod. dojde v průběhu používání přístroje. Doporučuje se předem vyhotovit bezpečnostní kópi dat či složek uložených na připojeném datovém zdroji a tuto uložit na PC.
- Chráněte před prachem, vlhkem, tekutinami, teplem, mrazem a před nárazy, dále před vlivem přímého záření slunce nebo slunečního záření!
- Na závady vyplývající z nezodpovědného, neodborného používání nelze uplatnit záruční nárok!
- Uživatel nesmí demontovat zabudovaný akumulátor. Po skončení životnosti je přístroj považován za nebezpečný odpad.
- Technické parametry a design mohou být z důvodu neustálého vývoje změněny i bez předcházejícího oznámení.
- Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme.



EN - For preventing possible hearing impairment do not listen at high volume over an extended period of time! • **D** - Um bleibende Gehörschäden zu vermeiden, Bitte Musik nicht zu laut über einen längeren Zeitraum zu hören! • **H** - Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerevű hosszabb időn keresztül. • **SK** - Počúvanie zariadenia pri vysokých hlasitosti počas dlhšej neprerušenej doby môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu. • **RO** - Pentru a preveni apariția problemelor de auz, evitați audierea îndelungată la volum mare. • **SRB** - Radijska oprema oštećenja sluha na slušačice duže vreme preglednu muziku! • **SLO** - Zaradi preprečevanja poškodb sluha, ne poslušajte preglasno glasbo dalj časa! • **CZ** - Za účelem zamezení případného poškození sluchu přístroj nikdy neposlouchejte dlouho při vysoké hlasitosti!



EN - Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

D • Sammeln Sie Altgeräte getrennt, entsorgen Sie sie keinesfalls im Haushaltsmüll, weil Altgeräte auch Komponenten enthalten können, die für die Umwelt oder für die menschliche Gesundheit schädlich sind! Gebrauchte oder zum Abfall gewordene Geräte können an der Verkaufsstelle oder bei jedem Händler, der vergleichbare oder funktionsgleiche Geräte verkauft, kostenlos abgegeben oder an eine Spezialsammelstelle für Elektroabfälle übergeben werden. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre eigene Gesundheit und die Ihrer Mitmenschen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallentsorgungsträger. Wir übernehmen die einschlägigen, gesetzlich vorgeschriebenen Aufgaben und tragen die damit verbundenen Kosten.

H • A hulladékok vált be rendezést kívánóitellen gyűjtése, ne dobja a háztartási hulladékkba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés feltétlenül menjen át a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleghőben is funkcióban azonos berendezést értékesít. Elhagyható elektronikai hulladékok elvitelére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön vidi a környezetre, embertársát és a saját egészségét. Kérés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékozottság a hulladékkezelésről: www.sal.hu

SK • Vyrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Vyrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO • Colectia în mod separat echipamentul devenit deșeur, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeur poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această protejati mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute în legislația privind producătorii și suportăm cheltuielile legale de aceste obligații.

SRB • Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruzi zdravlje ljudi i životinjal! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodouma kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

SLO • Napravam katerih je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte z ostalimi gospodinjstvi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravlje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih S. tem štite okolje, vaše zdravlje in zdravlje vaših sonarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořádně nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odovzdat v místě distribuce, respektive u všech lokálních distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odvezdět můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

EN • DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES. Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

D • ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUS. Die Batterien / Akkus dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll zusammen behandelt werden. Der Verwender ist gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte, entladene Batterien / Akkus am Sammelort des Wohnortes oder im Handel abzugeben. So ist es zu sichern, dass die Batterien / Akkus umweltschonend entsorgt werden.

H • AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA. Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználót törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedővel leadják. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

SK • ZNEHODNOTAVANIE BATERIÍ AAKKUMULÁTORŮ. Baterie / akumulátory nesmie vyhadzovať do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bytovnice alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

RO • TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR. Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

SRB • ODLAGANJE AKKUMULATORA I BATERIJA. Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

SLO • ODLAGANJE AKKUMULATORJA IN BATERIJ. Istrošeni akumulatorji in baterije se ne smejo zavržati z ostalim odpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje istrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.

CZ • LIKVIDACE BATERIÍ AAKKUMULÁTORŮ. S bateriemi / akumulátory se nesí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání použitých baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlitě nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

TECHNICAL PARAMETERS	
FM range	87,0-108,0 MHz / 3Spr
USB system	USB 1.1/2.0
File system	FAT16/32, max.32 GB
MP3 decoder	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3 (WMA)
Bluetooth version	2.1 + EDR / 10 m max.
Bluetooth profiles	A2DP, V1.2, AVRCP, V1.4
Power output	3 Watt
S/N	≥ 85 dB
Distortion	> 5%
Dual Bass speaker	60/40 mm, 4 Ohm
Frequency range	100 - 19,000 Hz
Pre-amp output	300 mV max. (3,5 mm)
Voltage	USB: 5 Volt=
Current	250 mA max.
Battery	Li-Ion / 3,7 V - 350mAh
Charging time	6 h max.
Operation time	3-5 h
T operation	0 C... +35 C
Dimensions	> 80 x 45 mm / 105 g



Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**

H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Electronic Slovensko s.r.o.**

Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.salshop.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195

Comuna Gilău, județul Cluj, România • Str. Principală nr. 52 Cod poștal: 407310

Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA

Tel.: ++381(0)24 686 270

www.elementa.rs

Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína

Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**

Cesta zmage 13A, 2000 Maribor

Tel.: 05 917 83 22 • Fax: 08 386 23 64

Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si

Država porekla: Kitajska



Made for Europe